

LA ANTITÉCNICA

La impostación vocal en:
la ópera, el teatro musical, el jazz
la música ligera y agrupaciones corales



(2ª edición revisada)

Fernando Bañó
www.auladecanto.com

La Antitécnica

一反常规

歌剧、音乐剧、爵士乐、轻音乐
以及合唱中的声乐教育



费尔南多·巴诺 (F. Bañó) 著 王妍 译

www.auladecanto.com

La Antitécnica

一反常规

歌剧、音乐剧、爵士乐、轻音乐
以及合唱中的声乐教育



费尔南多·巴诺 Fernando Bañó 著

王妍

www.auladecanto.com

费尔南多·巴诺 (F. Bañó) 著

王妍 译

一反常规

歌剧、音乐剧、爵士乐、轻音乐
以及合唱中的声乐教育

2010年6月第二版

www.auladecanto.com

前言

关于我叔叔费尔南多^{*}，在我的记忆中特别保留着两件童年往事：

其一：那个高大的人在钢琴前练声时所发出的巨大的声响令我心惊甚至颤抖。

其二：一天他“亲自”为我唱《小公主》。之所以说“亲自”，是因为我当时几乎确信家里还有第二个人在演唱，但是在记忆中只有叔叔自己。他深沉地吟唱着，明亮的音符将我们笼罩，使我游弋在激荡的情感中。他的声音和姿态仿佛令人愉悦的抚摸，使我紧绷的心弦不住地震颤。这是由嗓音、乐感和天赋共同演绎出的美妙歌声。

我讲这些并不只因为是叔叔使我懂得了歌唱绝非用尽气力发出声响，而是一种非常古老的以人声作为乐器的情感交流方式；而且还因为他是本书作者的老师，他的思想在后者的热情的教学中得到实践。

我的堂兄费尔南多先前想成为机械师。我那时很嫉妒他：他在车库里日复一日的装配那些金属零件，直到把它们变成一部亮铮铮的摩托车。对我来说，这简直是从人类登陆月球以来最令人陶醉的成就。

当时的嫉妒早已消散，如今我崇敬他：他成功地摆脱了各种迫使他离开歌唱事业的阻挠，化不利为有利。就像对那辆值得羡慕的摩托车一样，他从自己的经验和错误出发，为一种历经百年的歌唱技法寻找依据，最终写成了这本关于发声方法的手册。它诚恳、平易（但不简单）、实用而且晓畅易懂，远离怪异晦涩的图像和玄而又玄却百无一用的理论。这与某些把授课视作摇钱树的寡廉鲜耻之徒所炮制的不经之谈有天渊之别。

我自己正是一名这些“精明”老师的受害者。在一出著名音乐剧的表演中，我唱不出一些在排练时已经掌握的音符，听众也完全听不懂我的唱词。我从演出录像中听到那些不自然的声音时感到惊讶：那就像演唱时嘴里含着一个球。

幸运的是，费尔南多观看了其中一场表演。我上了两次课，聆听他关于发声原理的解释。我的声音重新明亮起来，歌唱变得容易，而且我的唱词也能让人听懂了！仅仅是两次这样的“救险课”，使我在面对演出录音时不必感到羞愧。

我知道自己不是个用功的学生。我只在身处困境时才求助于费尔南多（幸好这样的时间不多）。但这最后一次，若非费尔南多，只有奇迹或者外科手术医生才能使我不放弃演出。如今我仍继续着演艺事业并且希望能坚持到底。现在，每个周一的五点半，我都准时到他的教室去更换我嗓音的保险。

^{*}本书作者与其父同名，均为费尔南多，此处为父亲。

Pep Molina (演员)






HOMENAJE A JOAN GUINJOAN
29 de marzo de 2001
SOCIEDAD GENERAL DE AUTORES ESPAÑOLE

Aula de Canto Fernando Bañó

Considero que el libro "La antitecnología" escrito por el tenor Fernando Bañó, aporta un material tan útil como original para la imposición de la voz a través de un profundo estudio. Si bien este volumen lo dirigido al estudiante novel, creo que su aplicación puede ser mucho más amplia dentro del contexto de la voz humana, y en los tres principales capítulos: colocación, cobertura y respiración, el autor realiza un despliegue muy interesante, siempre con base científica y citas profesionales que constantemente ayudan al lector en fundamentos lógicos.


Joan Guinjoan

Barcelona, 11 de marzo de 2001

我认为，男高音歌唱家费尔南多·巴诺在深入研究的基础上所著的《一反常规》，是关于发声训练的一部新颖实用的学习材料。我认为本书不但适于初涉演唱的新生，而且在嗓音研究这一领域中有更广阔的用武之地。在书中的三个主要章节中——发声位置、关闭唱法、呼吸，作者运用比喻，从生理学角度展开了富有趣味的论述，其科学的立论和专业的引用使读者时刻能够立足于理性之上。

Joan Guinjoan¹ 2001

¹ (1931-)，西班牙作曲家。

序三

(2010年第二版)

费尔南多·巴诺的《一反常规》是迄今为止最重要的声乐理论著作之一。作者凭借长期的教学经验、不懈的探索精神，以及自己复归男高音之路的需要，对声乐教学进行了一系列研究和阐释。它们对于各种演唱风格都普遍适用，无论歌剧、爵士乐、音乐剧、流行乐还是其他流派。对于在漫长的学习或演艺道路上那些迟早要遇到的永恒的问题，都能在这本书里找到清楚的答案。

我在从事音乐剧演出若干年之后，发觉自己身陷这一行所经常遇到的噪音问题，但特别幸运的是，恰巧在那时我结识了日后成为我声乐老师的费尔南多。他帮我认识到问题可以化难为易：我必须走的道路乃是回归当年作为业余歌手初涉歌坛时的“自然原初的声音”。这是他给与我的重要启示。费尔南多从多个方面打造并强化了我的声音，根除了我往日练声时所养成的种种莫名其妙的弊病。

在这本书里，作者怀着的声乐的热情，通过清晰的思想，对各个要点进行了缜密分析的阐释。读者不但能从中找到理论解答，更为重要的是，在实际中应用的方法。

本书植根于最优秀的传统声乐技法，同时也根据当今歌手的需要进行了调整。它内容全面，读者可以根据需要查阅相应的章节。

本书是声乐理论论述中的一个重大进步。我把它郑重推荐给歌手、声乐教师，在音乐学院、大学或者剧院工作的教师和私人教师，尤其推荐给那些有兴趣为歌唱道路上的各种疑难找到答案的人。

在我近几年开始的教学工作中，《一反常规》不但由于其翔实的内容，也因为其严谨规范的用语，成为了一本不可或缺的工具书。

我的朋友费尔南多，感谢你与我们分享你的智慧。我十分高兴能为《一反常规》第二版作序，谨在此对你的垂青致以诚挚的谢意。

Kirby Navarro

(歌手、演员)



Aula de Canto Fernando Bañó

本书作者打破了声乐教师只给美声唱法的学生授课这一陈规旧习，在音乐剧和流行音乐界创立了一个引人注目的学派。费尔南多运用真假混声缓解了时下风行但颇受争议的所谓喊唱法对女声所造成的伤害，并因此成为了一名嗓音恢复师。

最后，我认为在声乐中没有任何一种方法能万试万灵，因为方法要部分地取决于先天条件。但是值得注意的是：所有人的嗓子都可以通过一种好的方法得到改善。可能老师没有好与不好，只有合适与否。但是的确有些老师比其他人准备更充分，经验更丰富。本书作者在理论和实践方面的功底都为他成为一名出色的声乐教师奠定了基础。

目前，如我之前所说，费尔南多是一位在国际范围内亦享有声誉的名师，他总是热情洋溢、不知倦怠地在声乐教学的土地上耕耘。



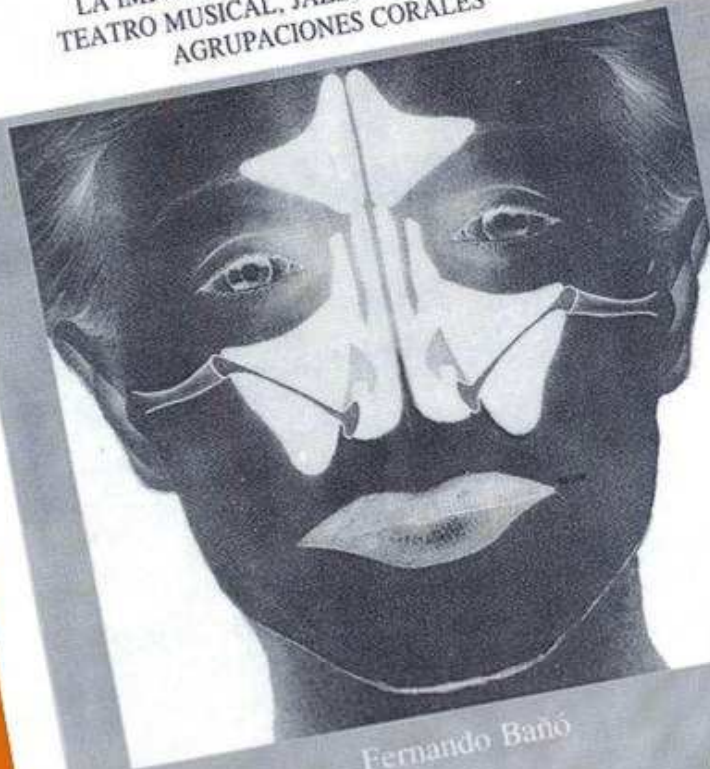
Eduardo Lucas Bueso

(耳鼻喉科专家)

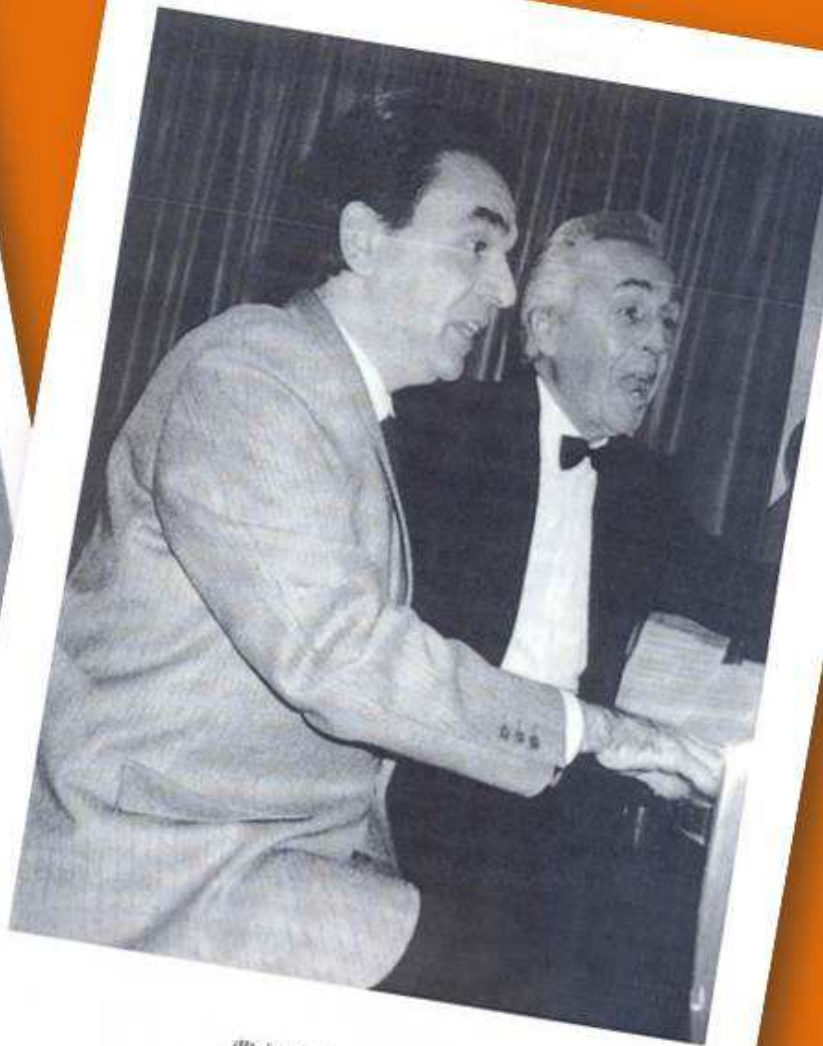
Aula de Canto Fernando Bañó

LA ANTITÉCNICA

LA IMPOSTACIÓN VOCAL EN LA ÓPERA,
TEATRO MUSICAL, JAZZ, MÚSICA LIGERA Y
AGRUPACIONES CORALES



西班牙语版第一版封面



费尔南多·巴诺父子

本书使用了大量关于喉咙和横膈膜的图像，使任何一名学生或学者都能轻易地了解参与发声的各个因素。书中对许多艺术家、评论家和医学专家的重要引述不但丰富了内容，也使阅读的趣味大增。在论述开声的章节中，作者为阐明某些概念援引了许多实例。关于呼吸的一大章尤为有趣：为数不少的教师忽视呼吸的重要性，而事实是，正确的气息是成为好歌手的基础。在意大利歌剧界就流传着这样一种说法：会呼吸就会唱歌。本书还包括对声音严格的分类、发声练习、气息控制的锻炼法等内容。总之，这是一本真正的答疑解惑的手册。无论学生、评论家，还是一位打算观看演出的歌剧爱好者，都能开卷有益。

在倾注了不懈的努力和深入细致的研究之后，费尔南多·巴诺所取得的成果在他自己身上得到了印证。从最近的几场演唱会中可以看到他的嗓音已得到了出色的恢复，本文初所提到的美好前景重新浮现；同时，也是对一位一流艺术家不懈追求的真实写照。

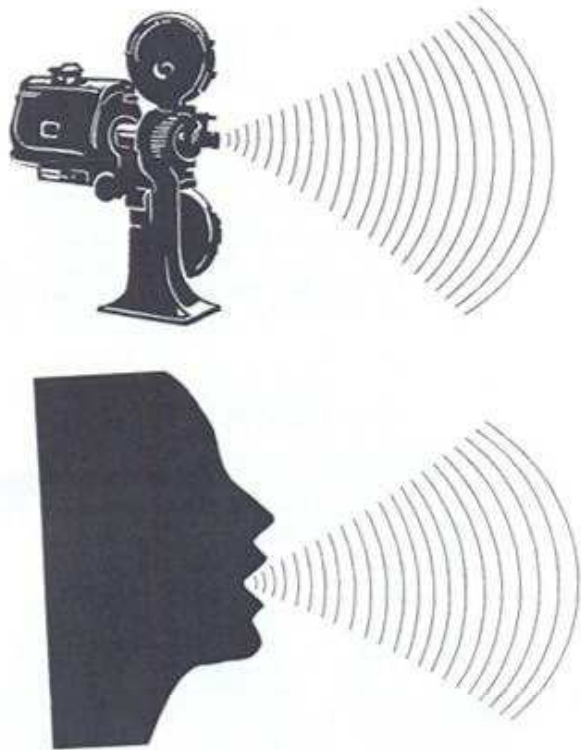
Pedro Lavirgen

(男高音，马德里高等音乐学院教授)

**Aula de Canto
Fernando Bañó**



Francisco Andrés Romero 老师的比喻



声乐教育家 Francisco Andrés Romero 老师在课堂上用这个比喻描述在面罩或者说共鸣腔中放置声音这一方法所产生的效果。这幅图解释了如何利用这一方法在广阔的舞台空间中投射出令人惊叹的声音。

图3

Aula de Canto Fernando Bañó

与声乐教育家 Don Francisco Andrés Romero 的访谈

Don Francisco Andrés Romero 是名声卓著的声乐教育家，也是一位作曲家和诗人。他长年从事教学工作，从他宛如音乐圣殿的住所中走出过多位享誉全国，甚至扬名海外的歌唱家。Alfredo Kraus、Cora Raga, Adolfo Sirvent, Carlos Morris, Ciscar, Amparo Aliaga, Antonio Navarro, Mari Carmen Solves, Fernando Bañó 皆为其门下高足。他们的名字都给身为老师的 Andrés 增添了荣耀。以下是一次采访的片断：

——老师，请告诉我们，您对于自己的几位老师保留着什么样的回忆？

“那太多了！我的声乐启蒙老师 Gabriel Hernández 是歌唱家，教我和声及作曲的 Francisco Antich 是一位出众的教育家。可惜我没能成器，实在是因为自己那时太迟钝了。我的钢琴老师是 José Lázaro。对他们我都留有美好的回忆。”

——您认为他们对您的学业有决定性的影响吗？

“当然，例如 Antich 老师，其教诲不只对于我，对另外几位当今著名的音乐家来说也至关重要，如 Joaquín Rodrigo。跟 Gabriel Hernández 老师我也学到很多；而 Lamberto Alonso 使我的学习变得全面，他是优秀的男高音，也是我的一位至交。我始终很崇敬他。”

——大体说来，您从他们那儿得到了什么教益？

“José Fabregat 老师是一位很好的人，从他身上，可以说，我学到了一个人在生活中所应当学习的一切。从 Francisco Antich 老师那里也是如此。就我个人而言，我要说自己十分幸运地遇到了最好的老师，他们都是品格高尚的人中君子。”

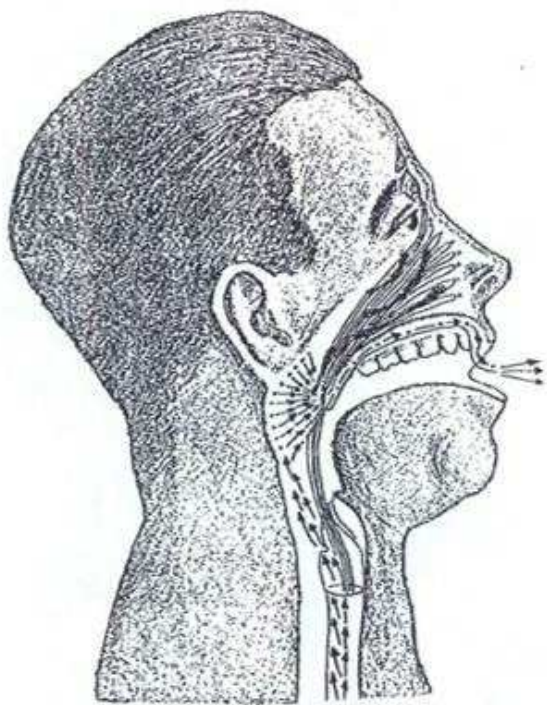
——学生时代最好的回忆是什么？

“都很值得怀念。我小的时候，老师们叫我 Paquito Andrés，并在很多年里一直如此。后来我唱歌，而且唱得很好。以至于在所有的重大活动中，他们都让我去表演。然后，随着变声期的开始，一切都结束了。我认识到自己再不能唱得和小时候那么好了，所以宁肯放弃也不愿成为二流歌手。于是我开始学习作曲和授课，到现在已经差不多过了五十个年头。”

——如果能回到童年并且与老师们相聚五分钟，您会对他们说些什么？

“我会说：‘我不知道如何报答各位恩师，没有诸位，我将一无所是。’”

放置声音

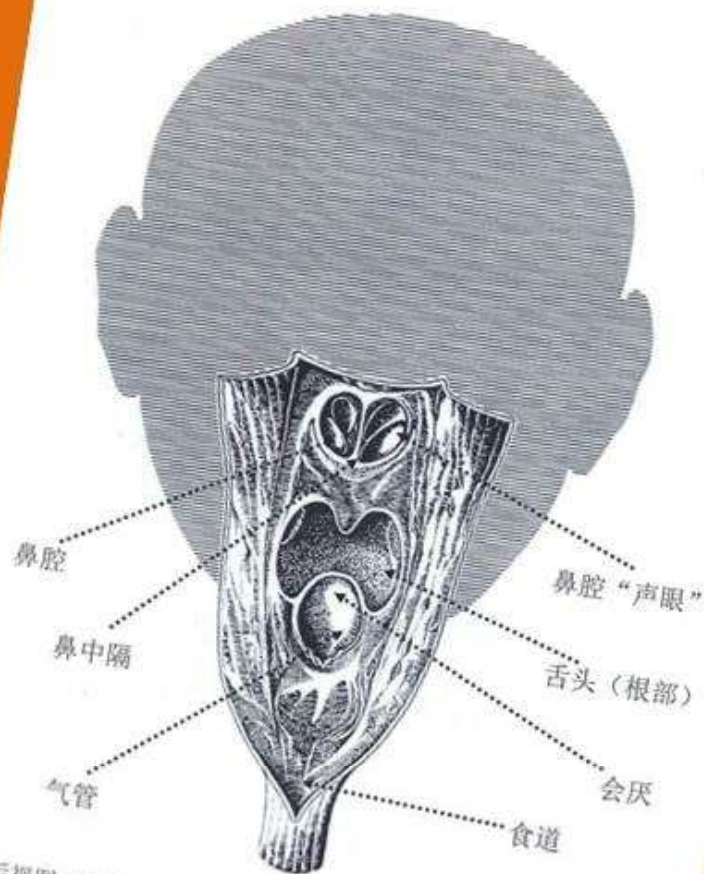


阿利坎特男高音 Antón Cortis 所画的图，反映出他放置声音时的内部自感（振动）。他是男高音 Enrico Caruso 的学生。（本图出自 Antonio Cortis 的著作《如何培养歌手》）

图2

Aula de Canto Fernando Babió

放置声音



头部后视图（从后颈部看），我们可以看到从鼻腔通向共鸣体的入口。

图1-B

费尔南多·巴诺·费兰多 Fernando Bañó Ferrando

在歌剧和说唱剧领域，很多耀眼的歌唱大家都起于乡间，出身微寒。我们要说的这位男高音便是其中之一。“天然钻石”、“金嗓子”等字眼儿一再地被用来形容他出众的艺术才能。这些比喻或许是夸张的溢美之词，但用在他身上却未失公允。起初，他当然也需要学习。只有学习加上充分的热情和毅力，一名歌手才能唱响歌坛。毫无疑问，他做到了。五十年代，他与许多伟大的艺术家同台献艺，其演唱得到了肯定和欢迎。

费尔南多·巴诺·费兰多，1922年3月22日生于阿利坎特的一个小镇维尔歌。这片土地如同它的名字一样美好：遍布四周的橙树园点缀着和煦明亮的景色。开花时节，柑橘醉人的香气随着空气弥漫，笼罩着村落。不会有比我们这位未来的男高音的故乡更富诗意的地方了。少年时代的巴诺忙于在 Segaria 和 La Penya Rotja 从事农活和放牧。在那儿，远远地便可听到他的嗓音。不过，这还比不上他的外公打谷子时传到村里的歌声。当时外公被夸夸地叫作“Gayarro”。虽然人们并不知道这位纳瓦拉歌手的成名不是因为对音量的夸耀而是得力于雅致抑扬的唱腔。服完兵役以后，青年巴诺对未来尚无打算。一个同乡对他表示出兴趣，并在上级的帮助下，陪他来到瓦伦西亚，让男高音 Antonio Cortis 听他试唱。这位业已引退的男高音当时由于政治原因举步维艰，于他在美国那些光鲜的夜晚相比，这是个不幸的结局。他请年轻的歌手唱了几句，聆听并称赞了他的声音以后，他建议巴诺尽早接受音乐和声乐教育。就这样，巴诺进入了瓦伦西亚声乐学校。他的老师正是该地区最有名望的 Don Francisco Andrés Romero。他进步很快，克服了以往的缺点，并获得了一些使嗓音增色的特点。他最初的演出是在瓦伦西亚和阿利坎特等几个最重要的城镇所举行的演唱会。歌迷不停地向他欢呼，他成了众口交誉的人物。

一九四九年初，费尔南多·巴诺初登说唱剧舞台。那是在瓦伦西亚的阿波罗剧场同男中音 Francisco Bosch 的公司合作演出，剧目是《痛心人》。值得一提的是，当时剧场里每天都要面试男高音，他们往往只唱一晚就被换下。然而巴诺凭借观众的掌声赢得了更多的演出机会。同年三月，他与 Antón Navarro 的公司在瓦伦西亚和阿利坎特的许多剧院巡回演出，并在很多说唱剧名作如《痛心人》、《塔提乌斯卡》、《路易莎·费尔南达》中大放异彩。成名之后，他与 María Creus 和 Pablo Civil 的公司为一次长期巡演签了约。这次机会使他丰富了自己的参演剧目。合约即将到期之际，大师 Pablo Sorozabal 带着他的乐团来到瓦伦西亚。巴诺设法使这位大作曲家听到了自己的演唱，并获得合约。在之后近一年的时间里，他同其他一些出色的歌唱家在西班牙北部演出了说唱剧的所有剧目，目标为一百比塞塔。此次合约结束后，他结了婚并一度退出了舞台。若没有 Manuel Abad 和 Eladio Cuevas 等人友好的敦促，他可能会就此引退，不再复出。后来，他在六个月里于国内各首府上演了几出最流行的说唱剧。此后，刚从美洲归国的男中音 Luis Sagi Vela 正在为组织他的公司寻找一位优秀的男高音，在听说了对巴诺的好评之

* Julián Gayarre, 1844-1890. 西班牙著名男高音，生于纳瓦拉。

如鱼张嘴

卵圆口型，面部松弛



照片 2

Aula de Canto Fernando Bañó

喉结

人类的声音来自于喉结后面的声带发出。我们在吞咽的同时用手触摸喉结(图4)。就会注意到一个带有尖端的活动部位,我们的声带就在那里。喉结,有时被称为人的“音阶”,位于颈部中央,气管上方,由不同的软骨组成,如甲状软骨、环状软骨、杓状软骨和会厌(图5)。这些软骨由黏膜和不同的肌肉相连,其中就有声带。成年时期男女的喉结十分相似。此后男性的喉结下降,增大增粗接近三分之一,因而产生出特有的浑厚音色;女性的喉结下降较少,则保留着典型的女声和颤音。喉结参与日常活动无需意识的参与,如呼吸时打开,说话时首肯停顿等等。在歌唱中,肌肉会在听觉的直接引导下进行有意识的收缩,但随着演唱时间和经验的增加,这种运动最终变得自然而然。

过去人们认为喉结到了四十岁就不适于歌唱了,其医学论调是软骨硬化和肌肉松弛。但以我的个人经验,我曾借助于良好的横膈膜呼吸法,使一些五十五至六十岁的人成功地获得了坚实、更加年轻的声音,而且现在许多著名歌手都完美地跨越了这个界限,未表现出任何喉结的迹象。因此我得出结论,以往声音老化更为合理的原因是:那时没有像现在这样很好地研究横膈膜呼吸法。即便是现在,某些知名歌手也因为不会运用对声音的支持,在事业中途就出现声音不稳定的现象。

喉结及其位置



正面图

侧视图

图4

测喉尺

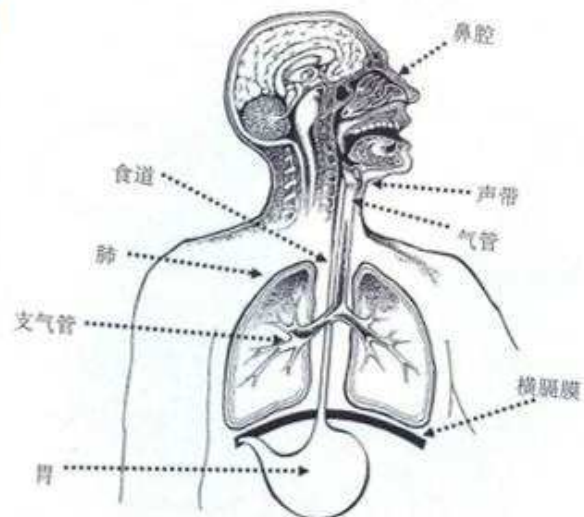


每副喉结都尺寸不一,所以喉结到下颌水平线的距离也各不相同。大致的标准距离是女性1.05cm,男性2.05cm。



图24

横膈膜的位置



横膈膜正视图

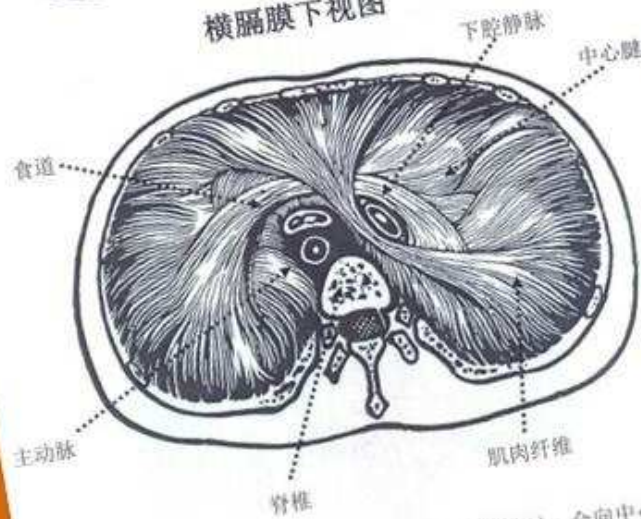


图 27

横膈膜



横膈膜下视图



人体横膈膜的肌肉束在做有意识或无意识的收缩时，会向中心腱汇集，这种机械运动同上面光圈和虹膜的例子相类似。

图 28

作者简介：费尔南多·巴诺



生于西班牙阿利坎特的阿尔科伊，初随父亲学习声乐，同时师从 Pilar Mompó女士学习钢琴和乐理。参加过由 Gregorio Casasempere 指挥的阿尔科伊多声部合唱团。

后赴马德里高等声乐学院深造。在该校剧院首次登台，随后开始歌剧演出：《堂·帕斯古勒》、《霍夫曼的故事》、《Ana Bolena》等。学习期间参加了演出团体“Opera Estudio”组织的全国巡演，在《堂·帕斯古勒》、《霍夫曼的故事》、《塞尔维亚理发师》、《茶花女》担任角色。

意大利作为美声唱法的故乡是所有声乐学生必须寻访的地方。费尔南多在米兰师从女高音 Floriana Cavalli 深造，并在斯卡拉歌剧院的试唱中为指挥 Eduardo Müller 留下了良好的印象。由于女高音 Montserrat Alavedra 的建议，他转赴巴塞罗那跟随声乐教育家 Jaime Francisco Paig 完善其演唱技巧，并在第十七届 Francisco Viñas 声乐大赛中获奖。此后同歌剧经理人 Carlos Caballé 签约并在国际范围内进行演出活动，同 Montserrat Caballé, José Carreras 这一级别的歌唱家同台献艺。参演剧目有《浮士德》、《在意大利的土耳其人》、《蝴蝶夫人》、《曼农》等，演出的剧场包括巴塞罗纳的栗色屋 (Liceu)、圣塞巴斯蒂安的维多利亚歌剧院 (Teatro Victoria Eugenia)、都柏林 Gaiety 歌剧院、墨西哥艺术歌剧院 (Teatro Bellas Artes) 等等。

由于嗓音的问题放弃了演唱事业而投身声乐教育，致力于发声学和声乐历史的研究。创立了“费尔南多·巴诺声乐教室”，从中走出了多位重要的歌剧和音乐剧歌手。应音乐学院、广播学院、合唱团、西班牙广播电台等多种机构的邀请开展讲座和培训。教学活动之余，穿插一些室内音乐会的演出、指挥，并同电视台、《当今歌剧》等声乐杂志紧密合作，接受采访或撰写评论文章。作者针对由不正确的声乐教育所引发的嗓音问题及其解决办法进行了十余年的研究，获取了广泛的个人经验，其成果在本书《一反常规》中得到了展现。

La Antitécnica

一反常规

(我建议有兴趣的读者按照顺序全文阅读本书，包括导言。这是理解本书所阐释的声乐技法的关键，因为各个章节互有内在的联系，共同构成一个整体。——作者)

男高音歌唱家阿尔弗雷德·克劳斯关于共鸣点的比喻



克劳斯在课堂上常利用每个人发元音*i*时所能轻易获得的音色和共鸣，引导学生在演唱其他元音时将其共鸣点集中到元音*i*的自我内感（振动）区之中，并且力图将每个元音都发清楚，以免失去音色和初始的高位置。同我父亲对我所解释的一样，克劳斯感到在双唇之间有一个广阔的空间，而且根据上述方法反复练习时，这个空间在咽腔内逐渐增大。这一过程伴随着一种不可言表的声响快感，使演唱者由于自身的声音达到一种妙不可言的愉悦境地。在历史上，只有为数不多的歌唱家能享受这一快感。

图 10

元音*i*技巧的图像说明



请看上图中借助于元音*i*技巧所达到的音色上的统一。用这种方法，声带的厚度不会因元音的变换而改变；在硬腭、门牙及牙槽等部位有很强烈的自我内感。这样歌手得以清楚地感到声音的集中（共鸣点）。

运用这一放置声音的方法，能在硬腭、门齿等部位产生强烈的自我振动感。歌手可以借此清楚地判断声音是否集中。

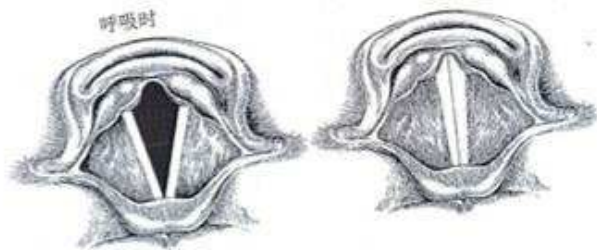
图 11

喉咙和声带的俯视图

健康的声带

呼吸时

发声时



高音和低音的理论

低音

中音

高音



声带小结

这是一种在很多用声过多的职业，如歌手、演员、教师等，中常见的病症。

低音区小结

中音区小结

高音区小结



图 12-A

起音示意图

漏气的起音（声音和气流同时发出）



由于声门关闭不严，在声带振动之前会发出咝声。

紧张的起音（喉音）



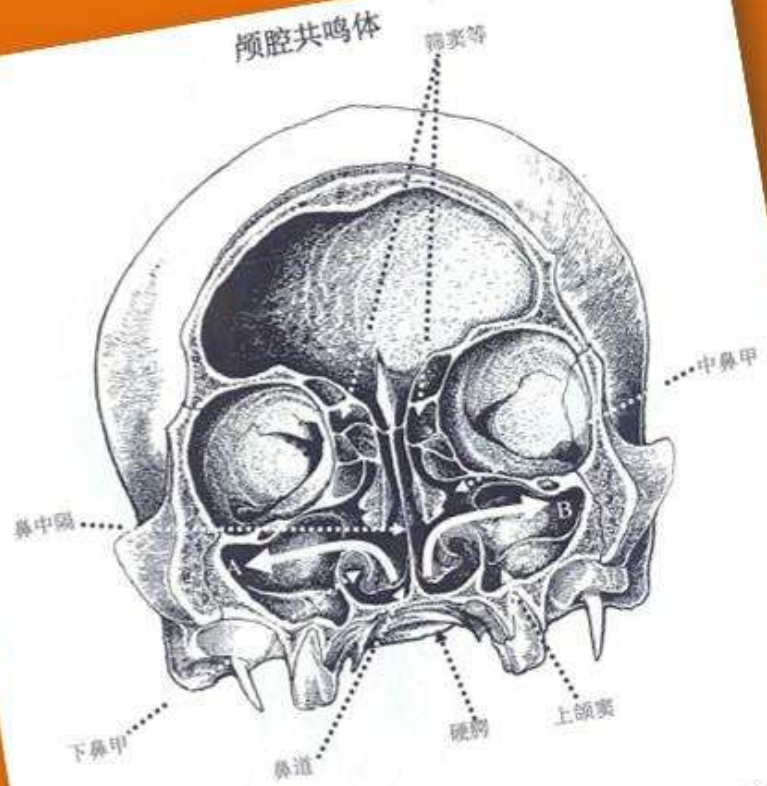
起音时喉咙和声带过分用力，从而导致危险的喉音。

完美的起音（同步运动，完美的声门爆破）



声音和气息同步的完美起音，是协调横膈膜的支持和发声的结果。

图 12-B



我们在图中可以观察到迷宫一般的鼻腔，即所谓的颅腔共鸣体。这些通道以特殊的方式互相连通。我们还能认识到上颌窦的重要性。箭头 A 和 B 标示声音的走向，它源自鼻腔的深处，是嗓音到达共鸣体的必经之地。

图 15

咽鼓管



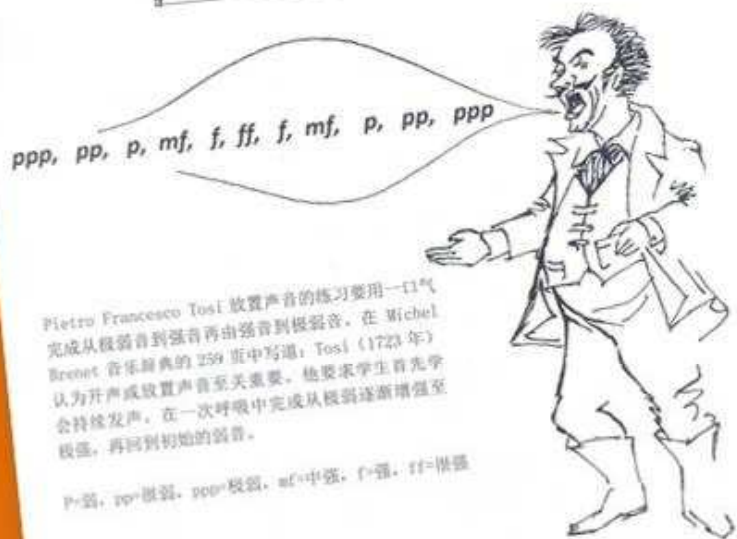
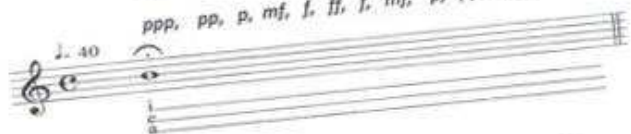
咽鼓管正面图。每一条各自连接中耳和鼻腔（鼻咽），并且保持两侧耳鼓压力间的平衡。

A. 中耳和耳鼓 b. 与鼻腔的连接处 c. 外耳

图 17-A

Pietro Francesco Tosi 放置声音的练习

ppp, pp, p, mf, f, ff, f, mf, p, pp, ppp

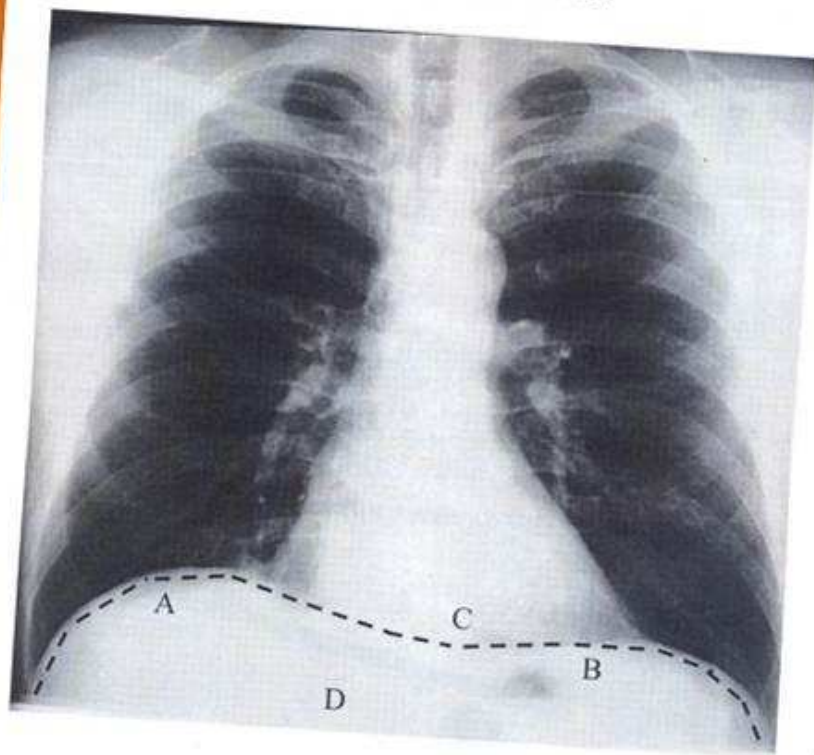


Pietro Francesco Tosi 放置声音的练习要用一口气完成从极弱音到强音再由强音到极弱音。在 Michel Brenet 音乐辞典的 259 页中写道：Tosi (1723 年) 认为发声或放置声音至关重要。他要求学生首先学会持续发声。在一次呼吸中完成从极弱逐渐增强至极强，再回到初始的弱音。

p = 弱, *pp* = 极弱, *ppp* = 极弱, *mf* = 中强, *f* = 强, *ff* = 极强

图 7

肺和横膈膜的 x 光透视图



虚线表示的是横膈膜的准确位置。如图所示，是在腹部以上 (D) 肋部以下。请注意它不对称的拱顶，实际上有两部分。右侧 (A) 稍高于左侧 (B)。在中央偏左的位置是心脏的所在 (C)。横膈膜下方 (D) 是各种内脏：肝、胃、脾、肠等等。

照片 4

如鱼张嘴

卵圆口型，面部松弛



照片 1

张扬的表情



照片 3

与横膈膜的贯通

(歌唱中横膈膜活动方式的简要图示)

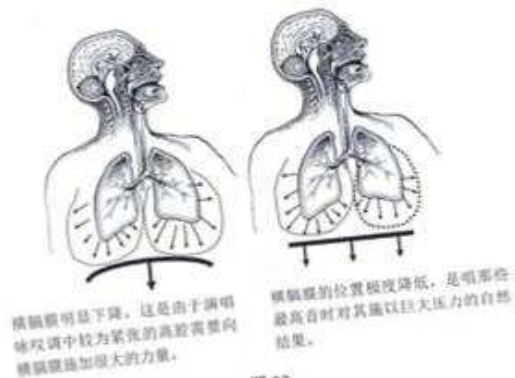
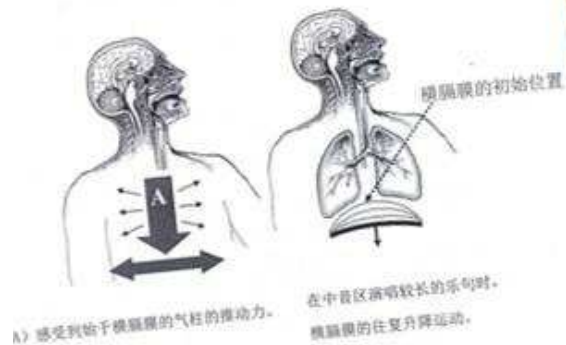
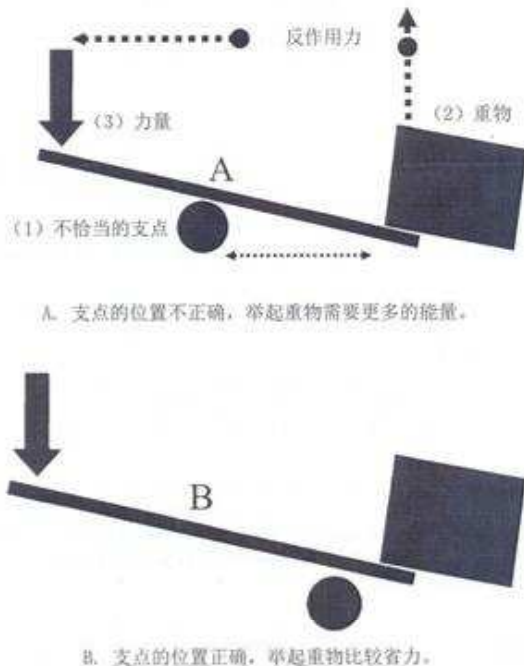


图 26

横膈膜支持的比喻图示



歌唱中的支点和反作用力

同杠杆原理一样，歌唱中的作用力也是反向的。音响力度与施加在横膈膜上的作用力相一致。找到正确的支点是正确放置声音、打开喉咙和关闭三者结合的结果。

图 29

对横膈膜的挤压作用的比喻图示

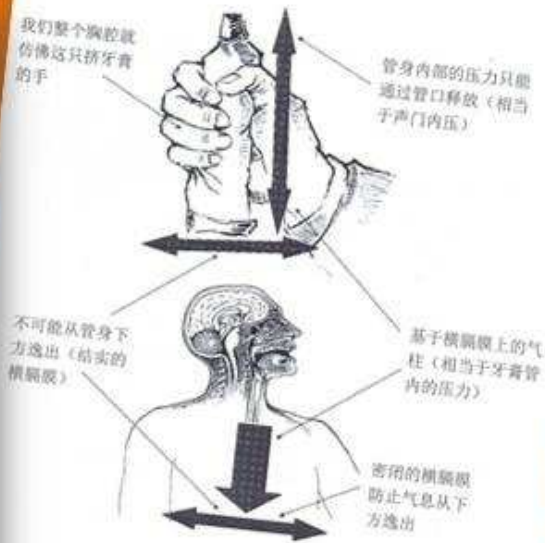
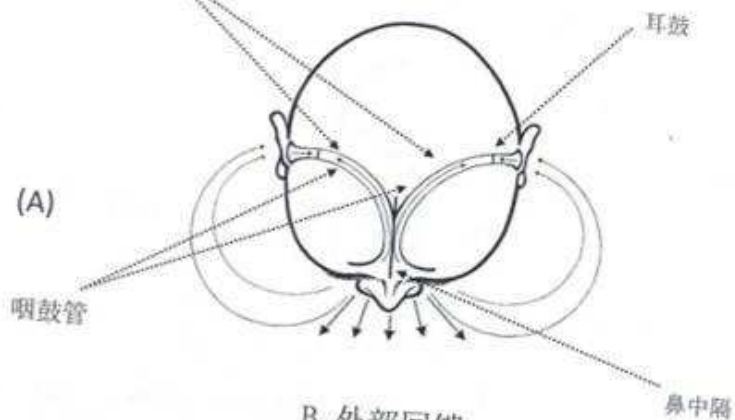


图 31

A 内部—管内回馈

头部俯视图

在颅内回馈的声音



(A)

B 外部回馈

头部正视图

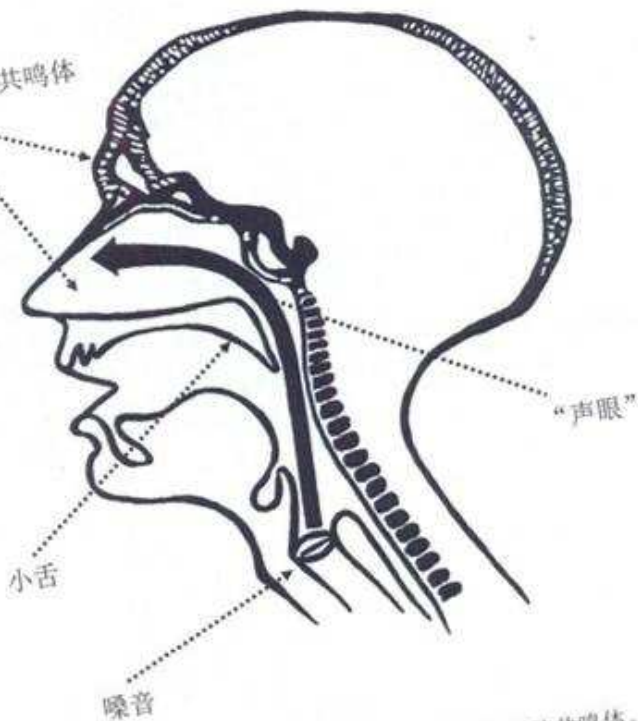


(B)

图 19

放置声音

腔和颅腔共鸣体



头部侧截面图。从中我们看到嗓音经由鼻腔达到颅腔共鸣体。这个入口就是所谓的“声眼”。这一真实可触的生理部位，在“唯一的共鸣点放置声音”或说“在面罩里开声”的理论中，正是集中声音的所在。

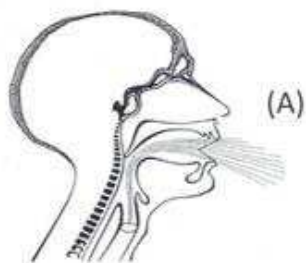
图 1- A

嗓音与共鸣体

(因开声训练的方法不同而产生的不同情况)

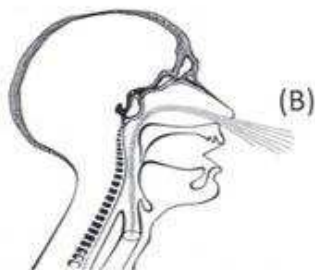
(A) 未受训的噪音

这是自然状态下的噪音，未经开声。



(B) 带鼻音的噪音

过分的鼻音，导致声音尖细、喉咙紧闭，并失去同气息支持的联系。



(C) 开声良好的噪音

正确开声后的状态，共鸣达到均衡。

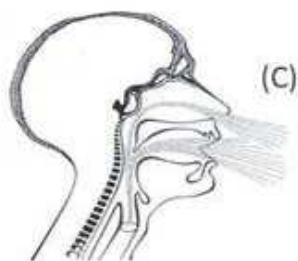
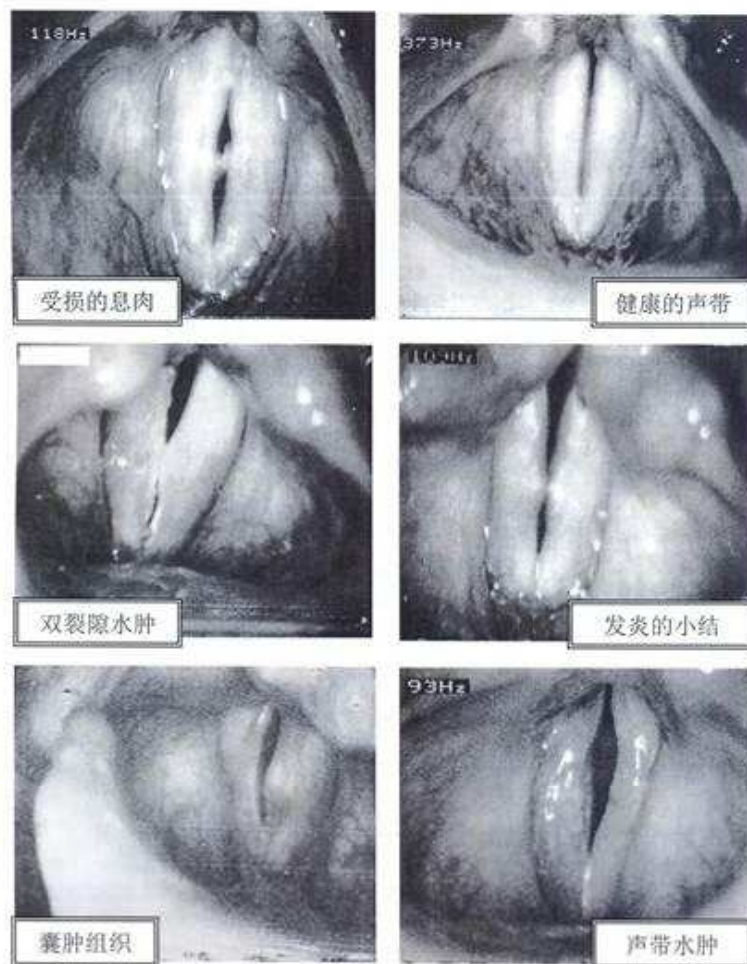


图 20

造成嘶哑的常见原因



照片 5

意大利学派所使用的一些典型的关闭练习

(A) 开音 (C) 闭音

Algunos típicos ejercicios de cobertura en la escuela italiana

Exercise 14: *mi - a - a - o - o - o - o* (A) (A) (C)

Exercise 15: *mi - a - a - mo - o - o - o* (A) (A) (C)

Exercise 16: *mi - i - i - i - e - a - o - o - o - o - o - o* (C) (C) (C) (C)

Exercise 17: *mi - i - i - i - a - a - a* (C) (A) (A) (C)

Exercise 18: *a - mo a - mo a - mi - i* (C) (C) (C)

男高音 Alfredo Kraus 常用的练习

Exercise 19: *c a a*

Exercise 20: *Per - te a - mar a - ma - a - re* (*) (*) (*) (*)

Exercise 21: *Di pri - ma - ve - ra* (*) (*)

Exercise 22: *c a a*

*注星号的音符应关闭

五线谱 3

关闭唱法的活动机制

- (A) 中音区时声带的水平位置
- (B) 高音区时喉结下沉
- (C) 造成关闭的主要因素——环甲肌

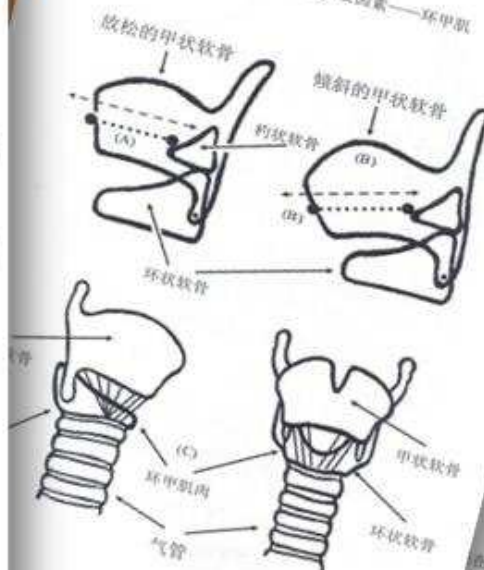


图 23-B

辅音 n



(A)

在我们发鼻辅音 n、n 以外的其它元音或辅音时小舌的活动方式，可以使肥的通道被自然地封住了。



(B)

(B) 这是在我们发鼻辅音 n、n 时小舌的活动方式，请观察它是如何为声音通向鼻腔让路的。

图 18

La Antitécnica

一反常规

歌剧、音乐剧、爵士乐、轻音乐
以及合唱中的声乐教育



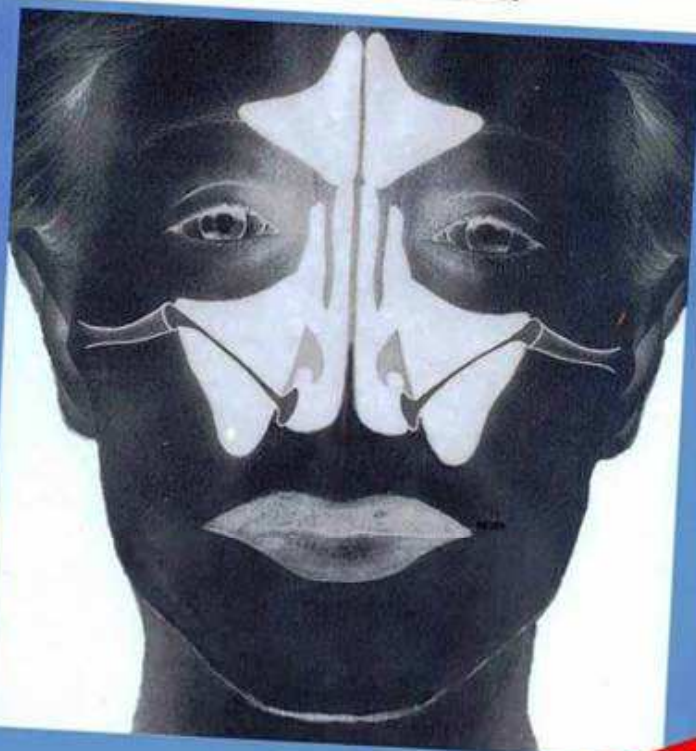
费尔南多·巴诺 Fernando Bañó 著

王妍 译

www.auladecanto.com

LA ANTITÉCNICA

LA IMPOSTACIÓN VOCAL EN LA ÓPERA,
TEATRO MUSICAL, JAZZ, MÚSICA LIGERA Y
AGRUPACIONES CORALES



Fernando Bañó

Portada de la 1ª edición

Bañó, Fernando
La antitécnica
La impostación vocal en
la ópera, teatro musical,
jazz, música ligera y
agrupaciones corales

Editorial Alpuerto, Madrid, 2003. 255 p.

Fernando Baño se sirve, por una parte, de su experiencia vital y musical y de su práctica artística y, por la otra, de una profunda investigación científica sobre el tema de la técnica vocal para la redacción de este fantástico volumen en el que se recogen, a lo largo de catorce capítulos, consejos e investigaciones relativos a la técnica vocal, al uso que recomienda apropiado y, sobre todo, a las prácticas que considera correctas para la salud y el buen funcionamiento del instrumento vocal a lo largo del aprendizaje, desde sus días de estudiante a aquéllos en los que deberá formar su repertorio. Resultan verdaderamente interesantes e impresionantes los capítulos sobre impostación, cobertura y respiración, en los que destaca la realización correcta y consciente para que los resultados sean los apropiados. Más allá, analiza los tipos de enseñanza

de la voz en diversos géneros musicales y, a la vez, repasa aquellos agentes que intervienen en el campo pedagógico, como por ejemplo las distintas tipologías de profesores, las actitudes de los estudiantes, e incluso las diferentes patologías y malos usos que afectan a la voz. Este interés por la técnica vocal procede, en el caso de Baño, de una línea de canto procedente de su padre, el tenor Fernando Baño Ferrando, pero también del interés por la técnica que comparte con grandes nombres, como Alfredo Kraus. * Albert GARRIGA

ÓPERA
ACTUAL
ABRIL 2004

APUEC

teatros
Maggio M
La nueva

ÓPERA
ACTUAL

Julio 2004

Cuestión de técnica

En relación con la aparición de un libro *La Antitécnica* rescatado en *ÓPERA ACTUAL* 59, debo decir que siempre pensé que una obra de estas características acababa escribiendo Alfredo Kraus, por derecho y por obligación moral para con la ópera. Desgraciadamente no fue así, y cuando comprendí que esto no iba a materializarse nunca, fui acercando la ilustración de qué quizá yo podría llegar a este punto, al estar familiarizado con esta técnica. Tanto mi padre como Kraus estudiaron este método con el maestro Francisco Andrés Romero, de Valencia, y mi padre me lo enseñó a mí. Llegué, pues, a la conclusión de que, a pesar de las diversas circunstancias que incidieron en mi carrera de cantante, también yo ellas, y dada mi posición, podría sacar el lector *dilettante* o profesional conclusiones provechosas. Quizá, en esta técnica, un tanto olvidada, en sus criterios inteligibles había recibido en mi juventud, y se trataba de poner menos a la obra cuanto antes ante la afirmación escasa de tómbre, robustez y proyección. Después de calibrar de qué materias conviene tratar, fui perfilando en mi escrito lo esencial, que es el método de colocación de la voz, pues ya otros autores habían hablado de estilo, expresión, musicalidad, historia de la ópera y otras materias que entran en la formación del cantante. Mi libro, por tanto, está exclusivamente dedicado a la impostación de la voz, pues creo que si hay cantante o hay don de voz que valga. De muchos de los capítulos de *La Antitécnica* estoy satisfecho, pero sobre todo me enorgullece la sinceridad que he puesto en su conjunto. No obstante, he de lamentar que en esta primera edición se hayan producido algunas erratas que el lector podrá constatar e imprimir desde la web www.aulade canto.com.

© Editorial RASO, Barcelona

EN EL FESTIVAL DE PERALADA

entrevist

Plácido Domingo
Gérard Mortier

teatros del mundo

La Ópera de Los Angeles
La Washington National Opera

reportajes

Janáček en la ópera
Ildegonda vuelve al escenario

LA GALLARDO DOMINGO
Madama Butterfly

OPERA ACTUAL
Enero Febrero 2004

Discos y libros

El Orfeón Donostiarra es el protagonista del *cdé Canciones*, editado por RTVE Música y en el que participa la Sinfónica de Euskadi bajo la dirección de José Antonio Sáinz Alfaro.

El Instituto Valenciano de la Música editó *Una cosa rara*, de Martín y Soler, en versión para cuarteto de cuerda e interpretada por el cuarteto Manuel Canales. Es el primer volumen de la colección Patrimonio Musical Valenciano.

Naxos editó *La ópera de la A a la Z*, un doble CD con 48 extractos de óperas que se acompaña de un libro de 660 páginas con información sobre el género. El producto, que ahora llega a España en castellano de la mano de Ferysa, ha alcanzado unas cifras de ventas de más de 100.000 unidades en el mercado hispanohablante.

Ópera de la A a la Z



Continuar un libro
de 660 páginas y un doble CD
con más de 40 extractos
de óperas.

ISBN

Fernando Bañó es el autor del libro *La antitécnica*, publicado por Editorial Alpuerto. El tenor alicantino trata en dicho volumen de la impostación vocal en la ópera, entre otros géneros musicales.

LA ANTITÉCNICA

LA IMPOSTACIÓN VOCAL EN LA ÓPERA,
TEATRO MUSICAL, JAZZ, MÚSICA LIGERA Y
AGRUPACIONES CORALES

Volume Aragall

VII Conc

PREMIOS ÓPERA

Palau de la
de València
Ana Luísa

67



9 771335 330557

Tan solo unas breves líneas de agradecimiento y admiración a mi alumno Wang Qian, quien ha hecho viable esta casi quimérica traducción y que desde su tesón, minuciosidad, paciencia y serenidad oriental, finalmente se ha hecho realidad.

Es muy posible que este sea el primer libro de canto de la historia traducido al chino mandarín...

